

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

Broschüre „Willkommen im Thurgau!“

Neu aus dem Ausland zugezogen? In der Willkommensbroschüre sind wichtige Informationen über das Zusammenleben im Thurgau enthalten: über Rechte und Pflichten, den Erwerb der deutschen Sprache, Fragen rund um die Arbeit, Familie und Heirat, das Gesundheitssystem, das Schulsystem und die Berufsbildung, den Umweltschutz bis hin zu Sport und Kultur. Die Informationen beinhalten auch die jeweiligen Angebote und weiterführenden Adressen.

Bestellung/Download:

www.bldz.tg (gedruckt, in Deutsch)

www.migrationsamt.tg.ch (als PDF zum herunterladen)

Deutsch, Arabisch, Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Tamilisch, Türkisch

Erziehung und Gesundheit

Broschüren / Flyer / Publikationen

Stark durch Erziehung / Stark durch Beziehung

„Acht Sachen...die Erziehung stark machen“ zeigt werdenden Eltern, Eltern und Betreuenden von Säuglingen und Kleinkindern in acht Aussagen, wie eine sichere Bindung zwischen den Betreuenden und dem Kind aufgebaut werden kann.

Leporello in 16 Sprachen zu bestellen:

<http://www.elternbildung.ch/starkdurchbeziehung.html#c718>

Bestellung/Download:

www.elternbildung.ch (Aktuelles/Kampagnen)

Deutsch, Französisch, Italienisch, Albanisch, Arabisch, Englisch, Farsi/Persisch, Portugiesisch, Russisch, Somali, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch, Thailändisch

Ratgeber „Unser Kind 1. Lebensjahr – 6. Lebensjahr“ für fremdsprachige Eltern

Der Ratgeber „Unser Kind“ ist das Ergänzungsangebot zu den Pro Juventute Elternbriefen. Die Broschüre richtet sich an fremdsprachige Mütter und Väter von Kindern im Alter von 0 - 6 Jahren. Praxisorientierte Informationen zu Themen wie

Ernährung, Gesundheit und Entwicklung und Tipps zu Bildung und Erziehung.

Bestellung/Download:

elternbriefe-vertrieb@projuventute.ch

<http://www.projuventute.ch/Unser-Kind-fuer-Migranten.27.0.html?&L=0>

Albanisch, Englisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Internet und neue Medien. Abhängigkeit vermeiden

Tipps und Anregungen für Eltern von Kindern von 11 bis 16 Jahren

Herausgeberin: Stelle für Suchtprävention

Bestellung/Download:

www.suchtpraevention-zh.ch (Publikationen/Informationsmaterial)

www.migesplus.ch

Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Handy, Fernseher, Computer

Tipps für Eltern von 5- bis 12-Jährigen

Bestellung/Download:

www.suchtpraevention-zh.ch (Publikationen/Informationsmaterial)

www.migesplus.ch

Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

www.suchtpraevention-zh.ch (Publikationen/Informationsmaterial)

Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Brauchen Kleinkinder Bildschirm-Medien?

Eine Publikation von Elternbildung CH, A5-Format, Vorder- und Rückseite

Bestellung:

www.elternbildung.ch (Aktuelles/News)

Albanisch, Arabisch, Englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Somalisch, Tamilisch, Tigrinya, Thailändisch, Türkisch

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

Tipps für den sicheren Umgang mit digitalen Medien

Für Eltern und alle, die mit Kids zu tun haben. Die wichtigsten Tipps für den sicheren Umgang mit digitalen Medien.

Herausgeber: Jugend und Medien, Nationales Programm zur Förderung der Medienkompetenz

Bestellung/Download:

www.jugendundmedien.ch (was Eltern wissen wollen/Goldene Regeln)

Albanisch, Arabisch, Englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Somalisch, Tamilisch, Tigrinya, Thailändisch, Türkisch

Elterliche Regeln für das Nichtrauchen ihrer Kinder – Eltern stärken

Faltblatt, 10 Tipps, was Sie als Eltern tun können

Bestellung/Download:

www.suchtpraevention-zh.ch (Publikationen/Informationsmaterial)

www.fisp-zh.ch (Material/Tabak)

www.migesplus.ch

Albanisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Türkisch

Trinken, Rauchen und Kiffen bei Jugendlichen

Was Sie als Eltern, Lehrperson oder Berufsbildner/in tun können.

Bestellung/Download:

www.suchtpraevention-zh.ch (Publikationen/Informationsmaterial)

www.fisp-zh.ch (Material/Tabak)

www.migesplus.ch

Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Gesundheitswegweiser Schweiz

Das schweizerische Gesundheitssystem kurz erklärt – ein Ratgeber für Migrantinnen und Migranten in der Schweiz

www.fisp-zh.ch (Material/Gesundheitssystem)

Albanisch, Arabisch, Bosnisch, englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch, Russisch, Serbisch, Somalisch, Spanisch, Tamilisch, Thai, Tigrinya, Türkisch, Urdu, Vietnamesisch

Ernährung & Bewegung

Anregung, den Bewegungsdrang der Kinder zu unterstützen.

Gesundheitsförderung und Prävention Basel-Stadt

Bestellung/Download:

<http://www.gesundheit.bs.ch/publikationen.htm>

Albanisch, Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch, Tigrinya

Erziehung – Rezepte mit erwünschten Nebenwirkungen

Einige Richtwerte und Hinweise möchten zu Diskussionen zwischen den Eltern anregen, damit Erziehung in der Familienkultur gewachsen und etwas Gemeinsames ist.

Bestellung/Download:

www.schulpsychologie-sg.ch (zum SPD/Themen-Links-Publikationen/rechts)

Albanisch, Englisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Notfallflyer für Eltern

Im Notfall für Sie und Ihr Baby da – wichtige Kontakte für Eltern mit Babys und Kleinkindern

Download:

www.guter-start-ins-kinderleben.tg.ch (Broschüre/Notfallflyer)

Bestellung:

Perspektive Thurgau

d.burkhardt@perspektive-tg.ch, Tel. 071 626 02 02

Albanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Englisch, Französisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Gesunder Start ins Leben

Informationen rund um Ernährung, Bewegung und Gesundheit für Eltern von Säuglingen und Kleinkindern bis 5 Jahre

Bestellung/Download:

<http://www.gesundheit.bs.ch/publikationen.htm>

www.migesplus.ch Albanisch, Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch, Tigrinya

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

Schweizerisches Rotes Kreuz migesplus.ch

migesplus.ch ist ein Projekt im Rahmen des nationalen Programms Migration und Gesundheit 2008 - 2013 des Bundesamtes für Gesundheit. Unter Publikationen gibt es eine Übersicht über die wichtigsten mehrsprachigen Broschüren, Videos und anderen Materialien mit Gesundheitsinformationen.

Bestellung/Download: www.migesplus.ch

Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, Arabisch, Albanisch, Spanisch, Portugiesisch, Türkisch, Tamilisch, Kroatisch

„Stopp Gewalt“

Die Broschüre mit einem Anhang in elf Sprachen für Gewaltbetroffene wie Gewaltausübende enthält alle Informationen zu Wegweisung, Rückkehr- und Kontaktverbot im Kanton Thurgau.

Bestellung/Download: www.kapo.tg.ch (Häusliche Gewalt/Downloads)

Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Kroatisch, Spanisch, Türkisch

Gesundheitstipps für Eltern mit Kindern zu Bewegung, Ernährung, Entspannung

In Kürze und übersichtlich die wichtigsten Tipps zum Thema Gesundheit. Der Flyer kann bis 100 Exemplare gratis bestellt werden.

Bestellung/Download:

www.gesundheitsfoerderung-zh.ch (Migration und Gesundheit, Gesundheitstipps für Familien, Bestellkonditionen)

Deutsch, Albanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Türkisch

Gesund sein – gesund bleiben

Informationen für erziehende Frauen.

Bestellung/Download und Weiteres:

<http://femmestische.ch/materialien/>

Albanisch, Arabisch, Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Portugiesisch, Russisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Spanisch, Somali, Tamilisch, Türkisch, Tigrinya

Notfallkarte für Gewaltbetroffenheit

Auf den Notfallkarten finden Sie Anlaufstellen und Kontakte, die bei Gewaltbetroffenheit weiterhelfen können.

Bestellung/Download:

www.kapo.tg.ch (Häusliche Gewalt/Downloads)

Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Kroatisch, Spanisch, Türkisch

„Znüibalzt“ Tipps für gesunde Znüni und Zvieri

Merkblatt 2 Seiten, zum Abgeben.

Bestellung/Download:

www.suissebalance.ch (Unterlagen/Ernährung&Bewegung)

www.bldz.tg.ch (für Schulen gratis)

oder beim kantonalen Altionsprogramm „Thurgau bewegt“

www.thurgau-bewegt.tg.ch

Albanisch, Bosnisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Merkblatt Schweizer Lebensmittelpyramide (Kurzfassung)

für: Eltern, Mütter-Väter-BeraterInnen, ErzieherInnen, Spielgruppen- und Kitas
Herausgeber/Herausgeberin: SGE; BAG

Bestellung/Download:

www.sge-ssn.ch (Unterlagen/Ernährung&Bewegung)

Deutsch, Albanisch, Arabisch, Französisch, Italienisch, Englisch, Portugiesisch, Kroatisch/Serbisch/Bosnisch, Türkisch, Tamilisch, Spanisch

Flyer Ernährung

Bildliche Darstellung, Vergleiche verschiedene Lebensmittel

Herausgeber/Herausgeberin: Ostschweizer Verein für das Kind

Bestellung/Download:

<http://www.migesplus.ch/publikationen/ernaehrung-bewegung/show/flyer-ernaehrung/>

mehrsprachig durch bildliche Darstellung

Elternbroschüren zu Ernährung und Bewegung

Ernährung: Ihr Kind kommt an den Familientisch, der Weg zum selbständigen Essen
Bewegung: 0 – 12 Monate und 1 – 4 Jahre

Download:

<http://www.ovk.ch/index.php/informationen-downloads/andere-sprachen>

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

www.ovk.ch (Elternbroschüren) Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Bosnisch/Kroatisch, Spanisch, Tamilisch

Schule, Lernen, Sprach- und Leseförderung

Broschüren / Flyer / Publikationen / Film

Buchstart-Flyer

Der Buchstart-Flyer richtet sich an Eltern (und natürlich auch an andere Bezugspersonen). Er erklärt in 14 Sprachen die "Beziehung" zwischen Kind und Buch. Die Hinweise geben den Eltern ein ungefähres Bild, wofür sich ein Kind in welchem Alter interessiert und welche Fähigkeiten dann etwa entwickelt sind.

www.buchstart.ch

Bestellung: Bibliomedia Schweiz, Rosenweg 2, 4500 Solothurn,
Tel: 032 624 90 20

Kontakt: <http://www.buchstart.ch/buchstart/de/kontakt/index.asp>

Albanisch, Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Kurdisch, Portugiesisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Muttersprache = Herzsprache

In welcher Sprache soll mein Kind sprechen lernen?

Download:

<http://www.buchstart.ch/buchstart/de/buchstartmehrsprachig/herzsprache.asp>

Albanisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch, Spanisch, Serbisch, Tamilisch, Türkisch

Sprich mit mir und hör mir zu

„Sprich mit mir und hör mir zu“ informiert Eltern darüber, wie sie ihr Kind in den ersten Lebensjahren gut beim Sprechen lernen unterstützen können.

Fachpersonen, die Eltern mit kleinen Kindern beraten und unterstützen, geben diese Informationsbroschüren ab.

Bestellung/Download:

www.integration.sg.ch/home/fruehfoerderung_und/fruehfoerderung_und2.html

Deutsch, Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Bosnisch/Serbisch/Kroatisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch, Tigrinya

Handreichung zu Kindergarten/Primar/Sek/Berufswahl – Lernort Familie

Altersphasen bezogene Kurzinformationen für Eltern.

Download:

www.elternwissen.ch/handreichungen.html

Deutsch, Albanisch, Englisch, Französisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Merkblatt Hausaufgaben

In Kooperation mit Schule und Elternhaus Schweiz S&E und der Schweizerischen Vereinigung der Elternorganisationen SVEO ist ein Merkblatt zu den Hausaufgaben entwickelt und in 10 Sprachen übersetzt worden.

Das Merkblatt wird auch von Dachverband der Schweizer Lehrerinnen und Lehrer LCH unterstützt.

Download:

<http://elternwissen.ch/handreichungen.html>

Deutsch, Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Somali, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

Wie lernt mein Kind zwei Sprachen – Deutsch und die Familiensprache?

Tipps für Eltern, damit sich Kinder sprachlich gut entwickeln können.

Download:

<http://www.ifp.bayern.de/imperia/md/content/stmas/ifp/elternbriefdeutsch.pdf>

Deutsch, Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch, Ungarisch, Vietnamesisch

Bildungsmöglichkeiten im Kanton Thurgau

Informationen über das Bildungssystem des Kantons Thurgau: Ziel der Broschüre ist es, die Zusammenhänge der Bildungswege zu verstehen und Zugang zu den wichtigsten Adressen zu haben. Eine Kurzfassung der Broschüre wurde in die wichtigsten Migrantensprachen übersetzt.

Bestellung/Download:

www.av.tg.ch (Schulentwicklung/HSK/Bildungsmöglichkeiten)

Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Portugiesisch, Slowenisch,

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Heimatliche Sprache und Kultur (HSK)

Informationsflyer und Anmeldeunterlagen für die Eltern zum HSK-Unterricht.

Bestellung/Download:

BLDZ, Riedstrasse 7, Postfach, 8510 Frauenfeld, www.lehrmittel-shop.tg.ch www.av.tg.ch (Schulentwicklung/HSK)

Albanisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch Brasilien, Portugiesisch, Russisch, Serbisch, Slowenisch, Spanisch, Spanisch Lateinamerika, Tamilisch, Türkisch

Lernen ist schon für kleine Kinder wichtig

Informationsflyer für Eltern zu präventiven Fördermassnahmen. „So bereiten Sie Ihr Kind zuhause gut für die Schule vor...“

Download:

www.logopaedieundpraevention-hfh.ch (Praxis/Materialien/Broschüre Arbeitsgruppe PFFK)

Bestellung Fr. 1.50/Stk.:

Sekretariat Schule Buchs, Tel. 081 755 75 26

Deutsch, Albanisch, Englisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Tamilisch, Türkisch

Lernunterstützung durch Eltern - Lesen und Schreiben, Mathematik

Informationsblatt für Eltern

Bestellung/Download:

www.volksschulbildung.lu.ch

(Schulsystem & Schulen/Schulsystem/Schulstufen/Primarschule)

Albanisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Wie lernt mein Kind 2 Sprachen? Deutsch und die Familiensprache

Der Elternbrief zum Thema Sprachentwicklung und Sprachförderung in der Familie.

Bestellung/Download:

www.ifp-bayern.de (Materialien), Christa.Kieferle@ifp.bayern.de

Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch,

Kroatisch, August 2014

Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch, Vietnamesisch

Was nach der Schule?

Berufliche Grundausbildung oder allgemeinbildende Schule? Information für Mütter und Väter.

Bestellung:

www.shop.sdbb.ch (erste Berufswahl/Eltern von Jugendlichen vor der Berufswahl)

Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Mazedonisch, Portugiesisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Sammlung von zweisprachigen Märchen

Märchen aus verschiedenen Ländern, zweisprachig

Bestellung/Download: www.iik.ch (Jubiläumsgeschenk)

Albanisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch, Spanisch, Türkisch

Grimm-Märchen in 9 Sprachen

Die Kindergärten Winterthur-Töss haben verschiedene Grimm-Märchen übersetzen lassen und stellen sie auch anderen Schulen zur Verfügung.

Bestellung/Download:

www.elternmitwirkung.ch (Umsetzung/Elternbildung/Integration/Links, Ende der Seite)

Albanisch, Deutsch, Englisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch, Spanisch, einzelne Arabisch, Französisch, Tamilisch, Türkisch

Kinderverse in 12 Sprachen

Ein Booklet mit 42 Finger- und Kinderversen in 12 Sprachen. Im Booklet finden Sie Trost- und Fingerverse, Abzählreime, Kniereiter, Bewegungsspiele und Wiegenlieder. Speziell entwickelte Filme zeigen Eltern, Grosseltern, Tagesmüttern, Kleinkinderbetreuer/innen, Nannys etc. wie sie mit den Versen die Beziehung zu ihren Kindern und den Spracherwerb unterstützen können.

www.elternbildung.ch (Aktuelles)

Schweizer Dialekt, Deutsch, Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch/Bosnisch/Serbisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

E JEMI TË VEGJËL, NE JEMI FËMIJË Das erste albanische Kinderliederbuch mit CD

Die albanische Kursleiterin und Mutter, Sebehat Ismailji, hat 13 bekannte albanische Kinderlieder zusammengetragen und in Mazedonien ein Liederbuch mit CD produzieren lassen.

Bestelllink: <http://www.elternmitwirkung.ch/index.php?id=211>

Projekte

Projekt: mitten unter uns

Das Integrationsangebot „mitten unter uns“ bringt fremdsprachige Kinder und Jugendliche für zwei bis drei Stunden pro Woche mit deutschsprachigen Gastfamilien und Einzelpersonen zusammen.

Link/Kontakt:

www.srk-zuerich.ch (Ich suche Hilfe/für Migrantinnen/mitten unter uns)

Projekt: MUNTERwegs

Ein generationenübergreifendes Mentoringprogramm für Freiwillige und Kinder mit Migrationshintergrund oder aus Schweizer Familien. Der Verein MUNTERwegs bringt Freiwillige als Mentorinnen und Mentoren mit Kindern aus Schweizer Familien und Kindern mit Migrationshintergrund zusammen. Gross und Klein verbringen bei MUNTERwegs eine aktive – anregende Freizeit.

Link/Kontakt: www.munterwegs.eu

Projekt: Starke Eltern sein

Eltern in ihren Bemühungen mit den Kindern unterstützen und stärken. Ein niederschwelliges Elternbildungsangebot. Die Veranstaltungen sind so konzipiert, dass Eltern mit oder ohne Migrationshintergrund gleichermassen angesprochen werden. Interkulturelle Vermittlerinnen ermöglichen die sprachliche Verständigung.

Link/Kontakt:

www.srk-zuerich.ch (Ich suche Hilfe/für Migrantinnen/starke Eltern sein)

Projekt: Edulina

Das Projekt ermöglicht fremdsprachigen Eltern, ihre Kleinkinder auf Kindergarten und Schule vorzubereiten. In mehrsprachigen Workshops erhalten die Eltern Informationen, wie sie ihre Kinder motorisch, kognitiv, sprachlich und sozial fördern können.

Link/Kontakt:

<https://www.heks.ch/schweiz/beide-basel/edulina/>

Projekt: schulstart+

schulstart+ ist ein Elternbildungskurs, der Familien ausländischer Herkunft mit Kindern im Alter von 2 bis 5 Jahren auf den Schuleintritt vorbereitet. Im 8-wöchigen Kurs werden die Eltern über das Schweizer Schulsystem informiert und erhalten Tipps, wie sie ihre Kinder auf den Schulstart vorbereiten und während der Schule begleiten können. Die Kinder werden derweil von einer Fachperson betreut, erhalten einen Einblick in das Spielgruppenleben und werden vertraut im Umgang mit anderen Kindern.

Link/Kontakt:

www.caritas.ch (Ich brauche Hilfe/lernen/schulstart+)

Broschüre in Albanisch, Arabisch, Portugiesisch, Tamilisch, Türkisch

schritt:weise Opstapje

schritt:weise ist ein sekundärpräventives Spiel- und Lernprogramm zur frühen Förderung von Kindern in sozial benachteiligten, insbesondere bildungsfernen Familien.

Link/Kontakt:

<http://www.a-primo.ch/cms/de/angebote/grundlagen.html>

Prospekte in Albanisch, Türkisch auf <http://frühförderung-winterthur.ch/fuer-kinder-eltern/schrittweise/>

Projekt: ElzuKi

Das Projekt ElzuKi wendet sich insbesondere an mehrsprachige Eltern, auch aus aussereuropäischen Kulturkreisen. **Wie können Eltern ihre Kinder in der Schweizer Schule unterstützen?** Im Projekt ElzuKi lernen die Eltern, wie sie ihre Kinder bei der Erreichung der Lernziele stufengerecht unterstützen können.

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

Link/Kontakt:

<http://elzuki.educanet2.ch/info/veronika.wyder@bluewin.ch>

Veronika Wyder, Schulleiterin, Grossmannstr. 31, 8049 Zürich, Tel. 076 446 33 38
Albanisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch/Kroatisch, Bosnisch, Spanisch, Türkisch, Tamilisch

Projekt: ELDIS

ELDIS ist ein thematisch ausgerichteter, niederschwelliger Deutschkurs für
fremdsprachige Eltern. Der Kurs findet in den Räumlichkeiten der Schule statt.

Link/Kontakt:

www.stadt-zuerich.ch/viventa_daniel.tinner@zuerich.ch

Projekt: Miges Balù

**Miges Balù ermöglicht dank interkulturellen Vermittlerinnen Eltern mit
Migrationshintergrund den einfachen Zugang zur Mütter- und Väterberatung
zu den Themen Stillen, Essen, Schlafen, Schreien, gesunde Entwicklung und
Erziehung von Babys und Kindern bis fünf Jahren.**

Link/Kontakt/Anmeldung:

www.perspektive-tg.ch und www.conexfamilia.ch (Region
Amriswil-Bischofszell)

DVD/Video/Film

Elternbildung CH - Filmausleihe

Bestellung Filme/Download Liste:

www.elternbildung.ch (Kurse organisieren/Mediathek/Filme)

„Wo ich lebe, da lebe ich...“

Deutsch, Türkisch

Was bedeutet Integration für Sie?

Ihr Start zu Hause – Für Mütter von Neugeborenen

Deutsch, Albanisch, Italienisch

Baba Olmak Sey... Vater sein ist schön...

August 2014

Spagat – Mütter und Töchter in der Migration

**Pubertät – Jugendliche und Eltern aus verschiedenen Kulturen über das
Erwachsen werden.**

Albanisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Grenzenlos? Aufwachsen in der Konsumgesellschaft

Stark für das Leben

**Eines zu wenig – beide zu viel? Über die Kunst, Familie und Beruf in Balance zu
bringen.**

Albanisch, Arabisch, Englisch, Französisch, Kroatisch/Bosnisch/Serbisch, Persisch, Portugiesisch,
Russisch, Schweizerdeutsch, Somalisch, Spanisch, Tamilisch, Thailändisch, Türkisch

Elternbildung Kanton Zürich – ein Film zur Elternbildung

Femmes-Tische

Filme, Broschüren die von Femmes-Tische Standorte oder in direktem
Zusammenhang mit Femmes-Tische produziert wurden.

Bestellung/Download:

www.femmestische.ch (Produkte)

Albanisch, Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Portugiesisch, Russisch,
Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Kontakt Thurgau: m.brechbuehler@perspektive-tg.ch

Lernen – ein Kinderspiel?

Der Film macht in einfachen Bildern und Worten klar, wie die Eltern durch
Zuwendung und Interesse die Lernprozesse des Kindes und seine gesunde
Entwicklung unterstützen können.

DVD zur Prävention von schulischen und sozialen Schwierigkeiten. Für Eltern von
Kindern zwischen ca. 2 und 8 Jahren.

Bestellung:

www.migesplus.ch (Publikationen/Kinder & Jugendliche)

Albanisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch,
Serbisch/Kroatisch/Bosnisch, Tamilisch, Thailändisch und Türkisch

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

Medienliste: Elternmitwirkung mit Eltern aus anderen Kulturen

Angaben zu Publikationen und Links, welche die interkulturelle Arbeit unterstützen.

Bestellung/Download:

www.elternmitwirkung.ch (Aufbau, EMW interkulturell, rechter Seitenrand: Literatur- und Linkliste)

Lerngelegenheiten für Kinder bis 4 Jahre

40 Kurzfilme über frühkindliches Lernen im Alltag

<http://www.kinder-4.ch/de>

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Serbisch/Kroatisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Rumantsch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

Lehrpersonen und Schulbehörden

Religion und Schule

Hinweis zum Umgang mit verschiedenen religiösen Wertvorstellungen in der Schule.

Das Amt für Volksschule hat eine Broschüre mit Hinweisen zum Umgang mit verschiedenen religiösen Wertvorstellungen in der Schule herausgegeben.

www.av.tg.ch > Dokumente > Religion und Schule

Umgang mit kulturellen und religiösen Symbolen und Traditionen in Schule und Ausbildung

Der Leitfaden (s. Downloads) soll Lehrpersonen, Schulbehörden und Ausbildungsverantwortliche bei ihrem Integrationsauftrag unterstützen.

www.erz.be.ch (Kindergarten & Volksschule/Migration und Integration/Leitfaden „Religiöse Symbole“)

Mehrsprachige Eltern, mehrsprachige Kinder – Wie können wir unsere Kinder sprachlich fördern?

Vorlage: Mit dieser Elternveranstaltung informiert eine Schule die Eltern über die

August 2014

Möglichkeiten der Sprachförderung zu Hause.

Bestellung/Download:

<http://www.iik.ch/cms/deutsch-als-zweitsprache/>

Albanisch, Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Mazedonisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

Zusammenarbeit mit fremdsprachigen Eltern

Grundsätze der Zusammenarbeit, Tipps für Elternabende, Empfehlungen zu interkulturellem Dolmetschen in Schulen und weitere Informationen.

www.vsa.zh.ch (Schulbetrieb&Unterricht/Schule&Migration/Zusammenarbeit mit fremdsprachigen Eltern)

Kooperation von Schule und Eltern mit Migrationshintergrund – wie kann sie gelingen?

Handreichung für Schulen in sozial benachteiligten Quartieren. Ein Beispiel aus Deutschland

Download:

www.foermig-berlin.de/materialien/Kooperation.pdf

Workshop Willkommenskultur

Praxisbeispiel Workshop zum Thema, Checkliste zur Einschätzung des Entwicklungsbedarfs für eine erfolgreiche Kooperation mit Eltern

www.sfb.berlin-brandenburg.de/sixcms/media.php/5488/Workshop_10_Lubig_Fohsel.pdf

Interkulturelle Elternzusammenarbeit

Das vorliegende Dokument nimmt unterschiedliche Fragen und Aspekte zur interkulturellen Elternzusammenarbeit auf.

Download PDF:

www.inter-pret.ch/uploads/media/Interkulturelle_Elternzusammenarbeit.pdf

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteltern, Lehrpersonen und Schüler

www.conTAKT-spuren.ch

Lehrpersonen finden auf dieser Website Hintergrundinformationen zur Geschichte der Migration in der Schweiz sowie Vorschläge und vielfältige Materialien – für den Gebrauch im Unterricht

bietet Migrantinnen und Migranten in der Schweiz einen chancengleichen Zugang zu Gesundheitsinformationen.

www.migraweb.ch

Migraweb ist ein Angebot von MigrantInnen für MigrantInnen. Migraweb bietet eine Vielzahl von hilfreichen Informationen und Links zum schweizerischen Alltag.

Links

www.bibliothekderkulturen.ch

Bibliothek der Kulturen
Zürcherstrasse 64
8500 Frauenfeld
052 721 28 91

www.infomig.ch

Fachstelle für Integration Frauenfeld. Sie finden hier aktuelle Informationen rund um das Thema "Integration".

www.bibliomedia.ch

Die Bibliocentren der Bibliomedia Schweiz stellen ein breites Angebot an aktuellen Büchern für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in allen Landessprachen und mehreren Fremdsprachen zur Verfügung. Albanisch, Arabisch (nur Kinderbücher), Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Portugiesisch, Spanisch, Serbisch, Tamilisch, Türkisch

www.sozialnetz.tg.ch

Das Informationsportal "Sozialnetz Thurgau" bietet einen umfassenden Überblick über die Akteure im Sozialbereich und deren Angebote im Kanton Thurgau.

www.fabialuzern.ch, info@fabialuzern.ch

Texte können bei FABIA schriftlich übersetzt werden.
Preis: 1 Zeile à 50 Zeichen kostet zwischen Fr. 2.50 und Fr. 3.50.

www.tageo.ch

Dachorganisation für Elternorganisationen im Thurgau und Herausgeberin des Elternbildungskalenders.

www.verdi-ost.ch

Interkulturelles Übersetzen in der Ostschweiz

www.av.tg.ch (Schulentwicklung/HSK-Unterricht)

Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur. Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund können im Thurgau auf freiwilliger Basis in dreizehn Sprachen Unterricht in ihrer Herkunftssprache besuchen.

www.femia.ch

Bildung und Kultur für Migrantinnen

www.kjf.ch

Die Fachstelle für Kinder-, Jugend- und Familienfragen setzt sich dafür ein, die Rahmenbedingungen für Kinder, Jugendliche und Familien im Kanton Thurgau weiter zu verbessern.

www.migesplus.ch

Übersetzte Informationen, Broschüren und Materialien für Migranteneltern, Lehrpersonen und Schüler

www.fisp-zh.ch

Fachstelle für interkulturelle Suchtprävention und Gesundheitsförderung

www.migrationsamt.tg.ch

Informationen Migrationsamt Thurgau

www.kontakt.ch

[kontakt.ch](http://www.kontakt.ch) umfasst verschiedene Projekte im Umfeld der Migration, Integration und Interkulturalität. Hinter den Projekten steht das Migros-Kulturprozent.

www.kontakt-kind.ch

[kontakt-kind.ch](http://www.kontakt-kind.ch) eröffnet Sprachlehrpersonen für den DaZ-Unterricht (Deutsch als Zweitsprache) die Möglichkeit, das Thema «Frühe Förderung und Kindererziehung in unserer modernen Gesellschaft» in den Unterricht zu integrieren. Das Projekt ist im Aufbau.

www.migration-news.ch

Swiss Migration News ist ein Service der **Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen** (EKM). Zu den Aufgaben dieser ausserparlamentarischen Kommission gehört die Information der Öffentlichkeit über aktuelle Migrationsfragen.